



Istituto Comprensivo Opicina
con lingua d'insegnamento slovena
Večstopenjska Šola Opčine
s slovenskim učnim jezikom



FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**

Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU

Ministero dell'Istruzione
e del Merito

Italiadomani
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza

Prot.n. 5983

Zapis št. 5983

Trieste/Trst, 4.11.2025

CRITERI PER LA SELEZIONE DEGLI ESPERTI ESTERNI	KRITERIJI ZA IZBOR ZUNANJIH IZVEDENCEV
ART. 1 - INDIVIDUAZIONE DEL FABBISOGNO E DEI REQUISITI OGGETTIVI	ČLEN 1 – DOLOČITEV POTREB IN OBJEKTIVNIH REKVIZITOV
Visto l'art. 7 comma 6 del D.Lgs n. 165/2001, al fine di garantire l'arricchimento formativo e la realizzazione d'attività e/o di specifici programmi di ricerca, insegnamento e sperimentazione con riferimento al PTOF, l'Istituzione scolastica, nella persona del Dirigente, sottoscrive contratti di prestazione d'opera con esperti per lo svolgimento delle citate attività, per le quali non ci sia personale interno provvisto di adeguate competenze, in presenza dei seguenti presupposti:	V skladu s 7. členom, 6. odstavek zakonskega odloka št. 165/2001 in z namenom, da se zagotovi oboigatitev didaktične ponudbe ter izvajanje dejavnosti in/ali specifičnih raziskovalnih, učnih in eksperimentalnih programov v zvezi s PTOF lahko šolska ustanova, ki jo predstavlja ravnatelj zavoda sklene z zunanjimi izvedenci pogodbe o nudenju storitev za izvajanje navedenih dejavnosti, za katere nima ustreznega notranjega osebja, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
a) l'oggetto della prestazione deve corrispondere alle competenze attribuite dall'ordinamento all'amministrazione conferente, ad obiettivi e progetti specifici e determinati e deve risultare	a) predmet storitve mora biti v skladu s pristojnostmi, ki jih zakon pripisuje upravi, ki sklepa pogodbo, s specifičnimi cilji in točno določenimi projekti posebnim ter mora biti

coerente con le esigenze di funzionalità dell'amministrazione conferente;	koherenten s funkcionalnimi potrebami uprave;
b) l'amministrazione deve avere preliminarmente accertato l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno;	b) pred sklenitvijo pogodbe mora uprava preveriti, če je objektivno nemogoče poveriti nalogo notranjemu osebju;
c) la prestazione deve essere di natura temporanea e altamente qualificata;	c) storitev mora biti začasne in visoko kvalificirane narave;
d) devono essere preventivamente determinati durata, luogo, oggetto e compenso della collaborazione.	d) trajanje, kraj, predmet in honorar sodelovanja morajo biti vnaprej določeni.
È fatto, quindi, divieto alla istituzione scolastica di acquistare servizi per lo svolgimento di attività che rientrano nelle ordinarie funzioni o mansioni proprie del personale in servizio nella scuola.	V nobenem primeru šolska ustanove ne sme nabaviti storitev za opravljanje dejavnosti, ki spadajo med redne funkcije ali med zadolžitve zaposlenega osebja.
ART. 2 – TIPOLOGIE CONTRATTALI	ČLEN 2 – VRSTE POGODB
Nel caso in cui l'istituzione scolastica, in presenza delle condizioni previste nel presente Regolamento, si avvalga di esperti estranei all'amministrazione, con gli stessi può stipulare, a seconda delle modalità e della tempistica dell'attività oggetto dell'incarico, le seguenti tipologie contrattuali:	V primeru, da se izobraževalna ustanova ob izpolnjevanju pogojev iz te uredbe poslučuje zunanjih sodelavcev, lahko z njimi glede na način in časovni okvir dejavnosti, ki je predmet naloga, sklene naslednje vrste pogodb:
a) contratti di prestazione d'opera professionale con professionisti che abitualmente esercitano le attività oggetto dell'incarico;	a) pogodbe o opravljanju strokovnega dela s strokovnjaki, ki običajno opravljajo dejavnosti, ki jih zajema nalog;
b) contratti di prestazione autonoma occasionale con esperti che effettuino prestazioni di lavoro autonomo occasionale non rientranti nell'oggetto dell'arte o professione abitualmente esercitata;	b) pogodbe o občasnem samostojnem delu z izvedenci, ki opravljajo občasna samostojna dela, ki ne sodijo v okvir običajne stroke ali poklica, ki jih zunanji sodelavec običajno izvaja;

ART. 3 - INDIVIDUAZIONE DEGLI ESPERTI ESTERNI	ČLEN 3 – IZBOR ZUNANJIH SODELAVCEV
1. Ai fini della selezione degli esperti esterni l'Istituzione scolastica procede attraverso avviso pubblico, da pubblicarsi sul sito istituzionale, rivolto in primis al personale in servizio c/o altre Istituzioni scolastiche e successivamente a esterni.	1. Za izbor zunanjega sodelavca izvede šolska ustanova javni razpis, ki ga objavi na zavodski spletni strani in je namenjen v prvi vrsti notranjemu osebju in/ali osebam, ki so zaposlene v drugih izobraževalnih ustanovah, in nato zunanjim subjektom.
2.. Negli avvisi dovranno essere indicati: a) la definizione circostanziata dell'oggetto dell'incarico; b) gli specifici requisiti culturali e professionali richiesti per lo svolgimento della prestazione; c) la durata dell'incarico; d) il luogo di svolgimento della prestazione e le modalità di realizzazione della medesima; e) la tipologia contrattuale; f) il compenso per la prestazione e tutte le informazioni correlate quali la tipologia e la periodicità del pagamento, il trattamento fiscale e previdenziale da applicare, le eventuali sospensioni della prestazione.	2. V javnem razpisu morajo biti navedeni: a) podroben opis naloga, ki je predmet pogodbe; b) specifični kulturni in poklicni rekviziti, ki so potrebne za izvajanje storitve; c) trajanje naloga; d) kraj opravljanja storitve in načine njene izvedbe; e) vrsto pogodbe; f) honorar za storitev in vse s tem povezane informacije, kot so vrsta in pogostost plačila, davčni režim in plačilo socialnoskrbstvenih prispevkov, ki ga je treba uveljaviti, in morebitne začasne prekinitve storitve.
3. Nei medesimi avvisi è individuato un termine per la presentazione della documentazione e dei curricula ed un termine entro il quale sarà resa nota la conclusione della procedura, nonché i criteri attraverso i quali avviene la comparazione.	3. V istem razpisu mora biti objavljen rok za predstavitev potrebne dokumentacije in življenjepisov načrtov ter rok, v katerem bo znan zaključek postopka, ter kriteriji, po katerih poteka primerjalni postopek izbire kandidata.
4. In ogni caso per l'ammissione alla selezione per il conferimento dell'incarico occorre essere in possesso dei requisiti per l'accesso alle	4. Da lahko kandidat sodeluje pri izboru zunanjega sodelavca, mora v vsakem primeru izpolnjevati pogoje za sodelovanje na

procedure concorsuali per l'assunzione nelle pubbliche amministrazioni	natečajnih postopkih za zaposlitev v javnih upravah.
ART. 4 - PROCEDURA COMPARATIVA	ČLEN 4 – IZBIRNI POSTOPEK
1. Il Dirigente scolastico procede alla valutazione dei curricula presentati, anche attraverso commissioni appositamente costituite, secondo i criteri esplicitati nella procedura di selezione e fermo restando i criteri generali di cui al presente articolo.	1. Ravnatelj oceni, lahko tudi s pomočjo v ta namen ustanovljenih komisij, predstavljene candidature in življenjepise po kriterijih, določenih v izbirnem postopku, in upoštevajoč splošne kriterije iz tega člena.
2. Ad ogni singolo curriculum viene attribuito un punteggio che valuti i seguenti elementi: a) qualificazione professionale; b) esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento e grado di conoscenza delle normative di settore; c) qualità della metodologia che si intende adottare nello svolgimento dell'incarico; d) ulteriori elementi legati alla specificità dell'amministrazione; e) pregressa esperienza presso altre istituzioni scolastiche.	2. Vsaki predstavljeni vlogi se dodeli točkovanje, ki upošteva sledeče elemente: a) poklicno usposobljenost; b) že pridobljene izkušnje na ustreznem področju dejavnosti in raven poznavanja področnih predpisov; c) kakovost metodologije, ki naj bi jo sprejeli pri izvajanju naloge; d) nadaljnji elementi, povezani s specifičnostjo uprave; e) predhodne izkušnje na drugih izobraževalnih ustanovah.
3. Sarà compilata una valutazione comparativa, sulla base dell'assegnazione di un punteggio in centesimi (da specificare nelle singole procedure di selezione) a ciascuna delle seguenti voci: a) possesso, oltre alla laurea richiesta, di titoli culturali (master, specializzazioni, ecc.) afferenti la tipologia dell'attività da svolgere; b) esperienze lavorative nell'attività oggetto dell'incarico;	3. Komisija bo sestavila primerjalno ocenjevanje na podlagi dodeljene ocene, izražene v stotinkah (kar bo določeno v posameznih izbirnih postopkih) za vsako od naslednjih točk: a) dodatne specializacije, povezane z dejavnostjo, ki se bo opravljala, poleg zahtevanega stopnje izobrazbe; b) delovne izkušnje na področju, za katerega se razpisuje delovno mesto;

c) pubblicazioni attinenti l'attività oggetto dell'incarico; d) corsi di aggiornamento frequentati.	c) publikacije na prodoročju, za katerega se razpisuje delovno mesto.; d) opravljeni izobraževalni tečaji.
4. Sono escluse dalle procedure comparative le sole prestazioni meramente occasionali che si esauriscono in una prestazione episodica che il collaboratore svolga in maniera saltuaria che non è riconducibile a fasi di piani o programmi del committente e per la quali sia previsto un compenso onnicomprensivo non superiore a Euro 300,00.	4. Iz primerjalnih postopkov so izključene le občasne storitve, ki se izvedejo v kratkem obdobju, ki ga zaposleni opravlja občasno in ga ni mogoče pripisati fazam načrtov ali programov naročnika, ter za katere je predvideno skupni honorar v višini največ 300,00 EUR.
ART. 5 - COMPENSI DEGLI ESPERTI	ČLEN 5 – HONORARJI ZA ZUNANJE IZVEDENCE
1. Personale interno e personale estraneo all'amministrazione: (compreso anche il personale in servizio presso altre istituzioni scolastiche) – si applicano le tabelle per le attività aggiuntive di insegnamento e non insegnamento previste dal vigente CCNL, fatto salvo quanto previsto dalle disposizioni per i progetti finanziati con i fondi PNRR;	1. Notranje osebe in zunanji sodelavci: (vključno z osebjem iz drugih šol) – se upoštevajo tabele za dodatno poučevanje in nepoučevanje po veljavni KDDP, razen za projekte, ki jih financirajo fondi PNRR;
2. Per prestazioni diverse dalla docenza il compenso potrà avere a riferimento le tabelle fissate dall'ordine professionale di appartenenza dell'esperto o, comunque i parametri fissati dalla normativa vigente per le prestazioni professionali richieste. Il Dirigente può prevedere un compenso forfettario qualora ravvisi maggior convenienza per l'Amministrazione. In ogni caso il compenso è definito per negoziazione tra le parti, sempre nei limiti fissati dalle norme vigenti	2. Za storitve, ki ne spadajo med poučevanje, se pri določanju honorarja lahko poslužujemo tabel, ki jih je določilo poklicno združenje strokovnjaka, ali v vsakem primeru na parametre, ki jih za zahtevane poklicne storitve določa veljavna zakonodaja. Ravnatelj lahko določi forfetarno ceno, če meni, da je to za upravo bolj ugodno. V vsakem primeru se cena določi s pogajanjem med strankama, vedno v okviru omejitev, ki jih določa veljavna zakonodaja.

ART. 6 - COMPENSI DEGLI ESPERTI PER FORMAZIONE		ČLEN 6 – HONORARJI IZVEDENCEM ZA IZOBRAŽEVANJE	
1.I Compensi per i corsi di formazione rivolti al personale, ai sensi del Decreto Interministeriale 326 del 12/10/1995, sono determinati come da tabella seguente		1. Honorarji za tečaje, ki so namenjeni izobraževanju osebja, so določeni po Medministrskem odloku št. 326 z dne 12.10.1995 in sicer:	
Tipologia	Importo	Vrsta dejavnosti	Znesek
Direzione, organizzazione	fino ad un massimo di € 41,32 giornaliere	Vodenje, organizzazione	Do največ 41,32 € na dan
Coordinamento, progettazione, produzione di materiali, valutazione, monitoraggio	fino ad un massimo di € 41,32 orari fino ad un massimo di € 51,65 orari per docenti universitari	Koordinacija, načrtovanje, priprava gradiva, evalvacija	Do največ 41,32 € na uro Do največ 51,65 € na uro za univerzitetne profesorje
Docenza	fino ad un massimo di € 41,32 orari fino ad un massimo di € 51,65 orari per docenti universitari	Poučevanje	Do največ 41,32 € na uro Do največ 51,65 € na uro za univerzitetne profesorje
Attività tutoriale, coordinamento gruppi di lavoro	fino ad un massimo di € 25,82 orari	Tutorstvo, koordinacija delovnih skupin	Do največ 25,82 € na uro
2. I compensi per le attività formative cofinanziate dal FSE, sono determinati come da Circolare Ministero del Lavoro N. 101 /97, nonché da disposizioni specifiche MIUR. I compensi indicati si intendono comprensivi di contributi e ritenute a carico dell'amministrazione e del dipendente o di IVA		2. Honorarji za izobraževalne dejavnosti, ki jih financirajo Evropski skladi, se določajo po Okrožnici Ministrstva za delo št. 101/97 in po specifičnih navodilih Ministrstva za šolstvo. Omenjeni honorarji vključujejo socialne dajatve in davčne odbitke bodisi v breme sodelavca kot uprave oz. DDV.	

ART. 7 - AUTORIZZAZIONE DIPENDENTI PUBBLICI	ČLEN 7 – DOVOLJENJE JAVNIM USLUŽBENCEM
1. Ai fini della stipula dei contratti disciplinati dal presente Regolamento con i dipendenti di altra Amministrazione pubblica è richiesta, obbligatoriamente, la preventiva autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza di cui all'art. 53 del D. Lgs. 165/2001.	1. Za sklepanje pogodb, ki jih ureja ta uredba, z zaposlenimi v drugi javni upravi je potrebno predhodno dovoljenje pristojne uprave v skladu s členom 53 zakonodajnega odloka 165/2001.
ART. 8 - RICORSO ALLE COLLABORAZIONI PLURIME	ČLEN 8 – SKLEPANJE POGODB Z OSEBJEM DRUGIH ŠOL ALI JAVNIH UPRAV
1. Allorché l'Istituzione scolastica abbia la necessità di disporre di particolari competenze professionali non presenti o non disponibili nel proprio corpo docente/ATA potrà ricorrere alla collaborazione di docenti di altre scuole statali ai sensi dell'art. 35/57 del CCNL 2007.	1. Kadar šola potrebuje posebne strokovne spretnosti, ki jih njeno učno ali neučno osebje nima ali s katerimi notranje osebje ne razpolaga, lahko v skladu s členom 35/57 Kolektivne delovne pogodbe iz leta 2007 zaprosi za sodelovanje učitelje iz drugih državnih šol.
2. In queste ipotesi dovrà essere acquisita l'autorizzazione del Dirigente scolastico della scuola di appartenenza.	2. v tem primeru bo treba najprej pridobiti avtorizacijo ravnatelja šole, kjer je izvedenec zaposlen.
ART. 9 - INTERVENTI DI ESPERTI A TITOLO GRATUITO	ČLEN 9 – ZASTONJSKI POSEGI IZVEDENCEV
1. In caso di partecipazione ad attività inerenti Progetti deliberati dagli organi competenti ed inseriti nel POF di esperti a titolo gratuito, con gli stessi dovrà comunque essere formalizzato un incarico scritto in cui dovranno essere indicati – tra l'altro - le modalità della prestazione e gli obblighi delle parti.	1. V primeru, da zunanji sodelavec sodeluje pri projektih in dejavnostih, ki so jih izglasovali pristojni organi in ki so vključene v TVIP, brez plačila, je treba vsekakor pisno sestaviti dogovor med stranema. V dogovoru je treba navesti obliko sodelovanja in obveznosti strank.

2. Sebbene l'attività sia prestata a titolo gratuito, dovrà essere prevista la copertura assicurativa antinfortunistica e per la r.c. per la specifica responsabilità civile per la vigilanza sugli alunni.	2. Čeprav izvedenec nudi svojo dejavnost brezplačno, mora šola poskrbeti za zavarovanje proti nezgodam na delovnem mestu in za civilno odgovornost zaradi specifičnega nadzora nad učeci.
ART. 10 - VERIFICA DELL'ESECUZIONE E DEL BUON ESITO DELL'INCARICO	ČLEN 10 – PREVERJANJE POTEKA IZVAJANJA IN DOBREGA IZIDA NALOGE
1. Il Dirigente scolastico verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico.	1. Ravnatelj šole občasno preverja, če zunanji izvedenec pravilno izpolnjuje svoje zadolžitve.
2. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dal collaboratore esterno risultino non conformi a quanto richiesto sulla base del disciplinare di incarico ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il Dirigente può richiedere al soggetto incaricato di integrare i risultati entro un termine stabilito, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.	2. V primeru, da rezultati dejavnosti, ki jih nudi zunanji izvedenec, ne bi bili skladna s pogodbenimi zahtevami oziroma so popolnoma nezadovoljivi, ravnatelj lahko povabi izvajalca, da do določenega roka dopolni svoje storitve do dosege predvidenih rezultatov, v nasprotnem primeru lahko razveljavi pogodbo zaradi neizpolnjevanja pogodbenih določil.
ART. 11 - DISPOSIZIONI FINALI	ČLEN 12 – KONČNA DOLOČILA
1. Per quanto non previsto dal presente Regolamento, si applicano le norme contenute nelle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie in materia	1. Za vse, kar ni predvideno v tem Pravilniku, veljajo splošni državni in evropski zakonski predpisi.
ART. 12 – PUBBLICITÀ E DECORRENZA DI APPLICAZIONE	ČLEN 12 – SPOROČILO JAVNOSTI IN ZAČETEK UČINKOVISTOSTI
1. Copia del presente Regolamento è pubblicata sul sito web dell'Istituto, nella sezione "Amministrazione trasparente" e Albo on line. Il presente Regolamento si applica dalla data 11/12/2024, approvato con delibera del Consiglio d'Istituto n. 11	1. Izvod tega Pravilnika je objavljen na šolskem spletu v razdelku "Prozorna uprava" in "Oglasna deska". Pravilnik velja od dne 11.12.2024, odobreno s sklepom Zavodnega Sveta št. 11.